



A hodosi önkormányzat információs havilapja, 2021. április, XV. évfolyam / 4. szám

H O D O S

VYDRANY, NÁSA DEDINA

Informačný mesačník obecného zastupiteľstva, XV. ročník / 4. číslo

A MI FALUNK

INGYENES - ZADARMO

KÖZELEDIK A CSATORNAHÁLÓZAT KIÉPÍTÉSÉNEK BEFEJEZÉSE



A község egyes részein a vízelvezető árkokat is kiásták már

Keszi Ildikó felvétele

Községünk hamarosan fellélegezhet, s ezt szinte szó szerint is érthetik, ugyanis nemsokára befejeződik a csatornahálózat kiépítése falunkban. A munkának lassan vége, már csak a házak rácsatlakozása van hátra.

Számunkra mást is hozott a koronavírus, mint félelmet és rettegést, hiszen 2020 áprilisának végén vette kezdetét községünkben a szennyvízhálózat kiépítése. Számos bosszankodással és autó-

mosással töltött hónap van mögöttünk, de már látjuk a végét. Jelenleg is Hodos útszakaszainak betonozása, aszfaltozása zajlik, valamint a kivitelező cég úttisztító autói portalánítják az utcákat. (Senkit se tévesszen meg, ez azért némi porral jár.) Mindezek mellett a zöld övezetek revitalizációja is folyamatban van, tehát ahol a munkások kárt tettek a zöldben, azt most igyekeznek helyreállítani. Több területen faültetés is zajlott – többek közt a Kukkónia PT segítségével – és a kriti-

kus szakaszokon az esőelvezető árkok kiását is elvégezték.

Jelenleg a lakóházak csatornahálózatra való rákötése zajlik, vagy már éppen lezajlott néhány háztartásban. Ezt mindenkinek önállóan kell megoldania, vagy maga ássa ki a vezeték helyét, vagy vállalkozót bíz meg a munkával. **Községünkben Varga Zoltán vállal ilyen munkákat, bátran keressék őt a 0905 193 451-es telefonszámon.**

E - mail: ujzag.hodos@gmail.com

SEGÍTÜNK A PATONYRÉTIEKNEK

ÖSSZEFOGTAK A CSALLÓKÖZI ÖNKORMÁNYZATOK

Régóta téma a csallóközi ivóvíz mérgezettsége, évek óta keresik a megoldásokat a problémára, miként óvható ez a természeti kincs. Egyes községekben az ivóvíz tisztítására már régebben szereltek fel szűrőberendezéseket, nemrégiben újabb ilyen szűrőre lett igény.

A dunaszerdahelyi Regionális Közegészségügyi Hivatal március 11-én azonnali hatállyal megtiltotta a vezetékes ivóvíz fogyasztását a Kis-Duna partján fekvő Patonyrét községében. Ennek oka rendkívül egyszerű, hiszen egy február 22-i, és egy március 10-i laborvizsgálat is atrazinszarmazék jelenlétét mutatta ki a helyi ivóvízben. Az Európában 2004 óta tiltott gyomirtószer koncentrációja 40 százalékkal lépte túl az egészségügyi minisztérium rendelete által meghatározott határértéket a patonyréti vezetékes vízben.

A Csallóközben nem ez az első eset, hogy az atrazin gondot okoz az ivóvízellátásban. 2017 decemberében ugyanez az anyag kontaminálta Baka, Dercsika és Csallóköznádasd ivóvízforrását, majd a hivatalok néhány nappal később a közeli Lúcsón, Egyházzellében és Sárosfán is megtiltották a vezetékes víz fogyasztását. Egy hónappal később Nagypakán is hasonló



A három polgármester (balról) Balódi László, Flaska Leonard és Gányovics Júlia

probléma merült fel. Ezeken a helyeken a víz a megengedett atrazin-érték három-öt-szörösért tartalmazta - tehát a szennyeződés sokkal súlyosabb volt, mint most Patonyréten – írja a Paraméter hírportál.

Patonyrét önkormányzatának nincs más esélye, mint egy vízszűrő beszerzése és beüzemelése. Ám egy ilyen masina rendkívül drága egy ilyen kis falunak, ezért a környékbeli önkormányzatok közül sokan vízzel, mások anyagi támogatással segítettek.

Hodos és a szomszédos Nagyabony önkormányzatai is segítették a patonyrétiakat, összesen 1500 euróval járultak hozzá a vízszűrő megvásárlásához. „Nagyszerű érzés volt, hogy a barátok összefogtak, a polgármesterek jelentkeztek, hogy segíteni szeretnének és úgy gondolom, hogy az ilyen barátok nélkül nem sikerült volna megoldani a problémát” – mondta el megkeresésünkre Flaska Leonard patonyréti polgármester.

POMÁHAME OBYVATEĽOM POTÔNSKYCH LÚK

SPOJILI SA SAMOSPRÁVY ŽITNÉHO OSTROVA

Téma kontaminácie a toxicity žitno-ostrovej pitnej vody už dlho rezonuje, kompetentní už roky hľadajú riešenia ako ochrániť tento prírodný poklad. V niektorých obciach je už dávnejšie namontované filtračné zariadenie. A prednedávnom opäť vystala nutnosť filtračnej ochrany.

Regionálny úrad verejného zdravotníctva 11. marca s okamžitou platnosťou zakázal používanie pitnej vody z obecného vodovodu v obci Potônske Lúky, ležiacej na brehu Malého Dunaja.

Dôvod bol jednoduchý: laboratórne vyšetrenia z 22. februára a 10. marca preukázali deriváty atrazínu vo vzorke pitnej vody z miestneho vodovodu. Hodnoty pesticídu, ktorý je v Európe zakázaný od roku 2004, prekročili o 40 percent limit povolený Ministerstvom zdravotníctva.

Samospráve Potônskych Lúk zostáva jediná možnosť: zakúpenie a namontovanie filtračného zariadenia. Keďže ale takýto prístroj je pre takú malú obec mimoriadne drahá záležitosť, pomocnú ruku podali okolité samosprávy, mnohé

zásobením obyvateľstva vodou, iné finančnou podporou.

Vydrany spolu so susediacim Veľkým Blahovom sa tiež rozhodli spoločne pomôcť obyvateľom Potônskych Lúk a na zakúpenie filtračného zariadenia venovali obci 1500 eur. „Je to úžasný pocit, vidieť, ako sa spojili priatelia, prihlásili starostovia so snahou pomôcť a myslím si, že bez týchto priateľov by sa nám nebolo podarilo zakúpenie filtračného zariadenia” vyjadril sa nám starosta Potônskych Lúk, Leonard Flaska.

VITAMINCSOMAGOKAT OSZTOTTUNK SZÉT ROZDELILI SME VITAMÍNOVÉ BALÍČKY

Az elmúlt hónap folyamán már minden 60 év feletti lakoshoz eljutott az önkormányzat vitamincsomagja. Ezt közel 400 lakosunk kapta meg. A csomag tartalma egy nagy doboz C-vitamin-tabletta, egy FFP2-es és egy sima arcmaszk. A csomagok összeállításában községünk lakosa, a Sagax gyógyszertár tulajdonosa, Kiss Livia gyógyszerész segített. Ezzel az apró ajándékkal is igyekszik az önkormányzat enyhíteni a vírus okozta terhet. A csomagok elkészítésében Horváth Magda és Lénárth Éva segédkezett, azokat pedig mindenkinek személyesen adták át a községi hivatal alkalmazottai: Keszi Ildikó, Kardos Marika és Bucsányi Gábor.



A fotón balról: Gáspár Tibor, Keszi Ildikó, Horváth Magda és Balódi László

V uplynulom mesiaci už bol od samosprávy každému obyvateľovi nad 60 rokov doručený balíček vitamínov, dostali sa tak ku skoro 400 obyvateľom. Obsahom balíčka bolo veľké balenie C-vitamínu, respirátor FFP2, a bežné rúško. Pri zostavení balíčkov bola nápomocná obyvateľka obce magistra Livia Kiss, majiteľka lekárne Sagax. Aj týmto drobným darčekom sa pokúša samospráva zmierniť dopady pandémie. Balíčky odovzdali každému osobne pracovníci samosprávy: Ildikó Keszi, Marika Kardos a Gábor Bucsányi.

HÚSVÉT ELŐÍRÁSOKKAL, TILALMAKKAL

Locsolók és locsolás nélkül, de mégis húsvét volt a faluban. Községünk néhány aktív hölgye gondolt egyet és ünnepi díszítést készített a községi hivatal előtt. Ha már a szó szoros értelmében nem ünnepelhettük a húsvétot, legalább érezzük, hogy van.

Már tavaly sem járták a falu utcáit a locsolók, tilos volt más házakhoz menni. az ünnepi szokások idén sem teljesülhettek. A húsvét mintha kiveszett volna az emberek szívéből. Ezért is akadtak néhányan, akik tenni akartak azért, hogy ne feledjük az ünnepet. Összedugták a fejüket – nevezetesen Győri Ilona, Szabó Katalin és Bulajčík Anna –, és ötletes díszítést készítettek az ünnepre. Ehhez azonban támogatókra és segítőkre volt szükségük. Ekkor jöttek azok, akik az alapanyagokat is biztosították és segítségükre voltak a megvalósításban – Hrivnák Éva, a helyi Lea virágbolt tulajdonosa, Balódi Tamás, Tóth Gábor, Lelkes Rudolf és Egri Sándor.



Az ötletgazdák (balról) Bulajčík Anna, Szabó Katalin és Győri Ilona

Keszi Ildikó felvétele

lajdonosa, Balódi Tamás, Tóth Gábor, Lelkes Rudolf és Egri Sándor.

Az ötletgazdák az interneten néztek ötletek után, ott találtak inspirációt, amit maguk is elkészítettek. Így született

meg a húsvéti dekoráció a községi hivatal előtt, amit az arra járók megcsodálhattak. Ezzel a tettükkel, ha már a locsolók idén is elmaradt, legalább emlékeztettek bennünket a húsvétra.

ÓVODAI BEÍRATÁS

A hodosi Magyar Nyelvű Óvoda igazgatósága értesíti a Tisztelt Szülőket, hogy a gyermekek óvodába való beíratása a 2021/2022-es tanévre

2021. május 1-től május 31-ig tart,

amely a jelen helyzetre való tekintettel személyes találkozás nélkül valósul meg. Az óvodába való felvétel a gyermek törvényes képviselője által benyújtott kérvény alapján történik, amelyet megtalálunk óvodánk honlapján: **ovodahodos.edupage.org**, vagy kérhetik e-mailben a következő címen: **gaaladriana76@gmail.com**. Ajánlott az elektronikus kommunikáció, ám amennyiben a műszaki feltételek ezt nem teszik lehetővé, a kérvény átvehető az óvoda igazgatóságán, munkanapokon 7 órától 16 óráig, a higiéniai és járványügyi intézkedések betartása mellett.

A kitöltött és aláírt kérvényeket postázhatják az óvoda címére: **Magyar Nyelvű Óvoda / Materská škola s VJM, 930 16 Vydrany 314**, elküldhetik a megadott e-mail címre, vagy személyesen kézbesíthetik az óvoda postaládájába.

Felvételi követelmények: szoba- és ágytisztaság, korhoz mért önállóság az alapvető önkiszolgáló tevékenységekben (öltözködés, étkezés, higiéniai szokások ismerete).

A felvételnél előnyben részesülnek: azok a gyermekek, akik számára az óvodai nevelés kötelező (akik 2021. augusztus 31-ig betöltik 5. életévüket), ill. azon tanköteles gyermekek, akik halasztást kaptak.

A határozatok kiadásának várható időpontja **2021. június 15.**

További információk megtalálhatók óvodánk honlapján.

MINDEN KEDVES SZÜLŐT ÉS LEENDŐ KISÓVODÁST SZERETETTEL VÁRUNK!

ZÁPIS DO MATERSKEJ ŠKOLY

Riaditeľstvo Materskej školy s vyučovacím jazykom maďarským vo Vydranoch oznamuje váženým rodičom, že termín zápisu detí do materskej školy na školský rok 2021/2022 je

od 1. mája do 31. mája 2021,

ktorý vzhľadom na súčasnú situáciu sa uskutoční bez osobného kontaktu. Na predprimárne vzdelávanie do materskej školy sa deti prijímajú na základe písomnej žiadosti zákonného zástupcu dieťaťa, ktorú nájdete na webovej stránke materskej školy: **ovodahodos.edupage.org**, alebo môžete požiadať cez mail na nasledovnej e-mailovej adrese: **gaaladriana76@gmail.com**. Odporúča sa komunikácia elektronickou formou, ak to technické podmienky neumožňujú, žiadosť si môžete vyzdvihnúť na riaditeľstve materskej školy v pracovných dňoch od 7,00 do 16,00 hod. s dodržaním hygienicko-epidemiologických opatrení.

Vyplnené a podpísané žiadosti môžete poslať poštou na adresu materskej školy: **Materská škola s VJM / Magyar Nyelvű Óvoda, 930 16 Vydrany 314**, e-mailom na hore uvedenú adresu, alebo osobne doručiť do poštovej schránky materskej školy.

Kritériá prijímania: vekuprimeraná samostatnosť pri sebaobslužných činnostiach (používanie WC, stolovanie, obliekanie, základné hygienické návyky).

Prednostne sa do MŠ prijímajú: deti, pre ktoré je predprimárne vzdelávanie povinné (ktoré do 31. augusta 2021 dosiahnu päť rokov veku), deti s odloženým začiatkom plnenia povinnej školskej dochádzky.

Predpokladaný termín vydávania rozhodnutí je **15. jún 2021.**

Ďalšie informácie nájdete na webovej stránke materskej školy.

VŠETKÝCH MILÝCH RODIČOV A BUDÚCICH ŠKÔLKÁROV SRDEČNE OČAKÁVAME!



NÖVEKSZIK A KÖZSÉG, BŐVÜL AZ ÓVODA

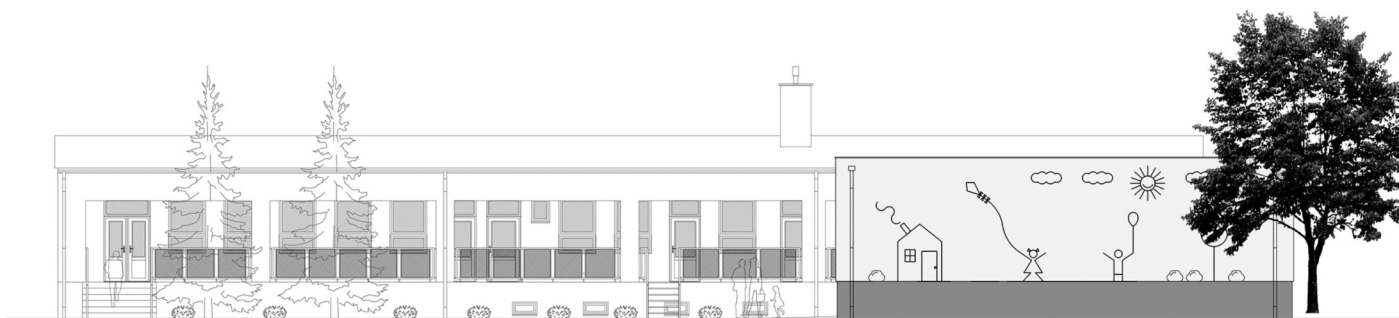
Köztudott, hogy falunk növekedésével túlszűfoltta vált az óvodánk is, ezért az önkormányzat folyamatosan keresi a megoldást a kellemes probléma megoldására. Ebben évben egy sikeres pályázatnak hála megvalósulhat az épület bővítése, ahol újabb 17 óvodás kap majd helyet.

A régi épületet néhány éve felújítottuk, modernizáltuk, de mivel nagyon sok fiatal család érkezik és marad a községben

– építkeznek, lakásba költöznek –, bővíteni vagyunk kénytelenek. A mostani óvoda épülete már kicsi, nem tud lépést tartani a község gyors növekedésével. Az óvodabővítési pályázatot a belügyminisztérium, illetve a szociális és családügyi minisztérium írta ki, ahol községünk pontosan 203 931,01 eurót nyert, amihez az önkormányzat 5 % önrésszel, azaz 10 733,21 euróval járul hozzá. Tehát óvodánk bővítése, ahol újabb gyerekeknek lesz lehetőségük ta-

nulni valamivel több mint 10 ezer eurójába kerül majd a községnek.

Jelenleg az építető kiválasztása zajlik, amint az megvan, elkezdődik a munka és még ebben az évben, 2021 szeptemberében megnyitja kapuit az új szlovák nyelvű óvoda a felújított magyar nyelvű óvoda és a 3 éve átadott új iskola udvarán. A beiratkozás ez év májusától már lehetséges az intézménybe. Az újépítésű intézmény modern berendezéssel várja majd a kicsiket.



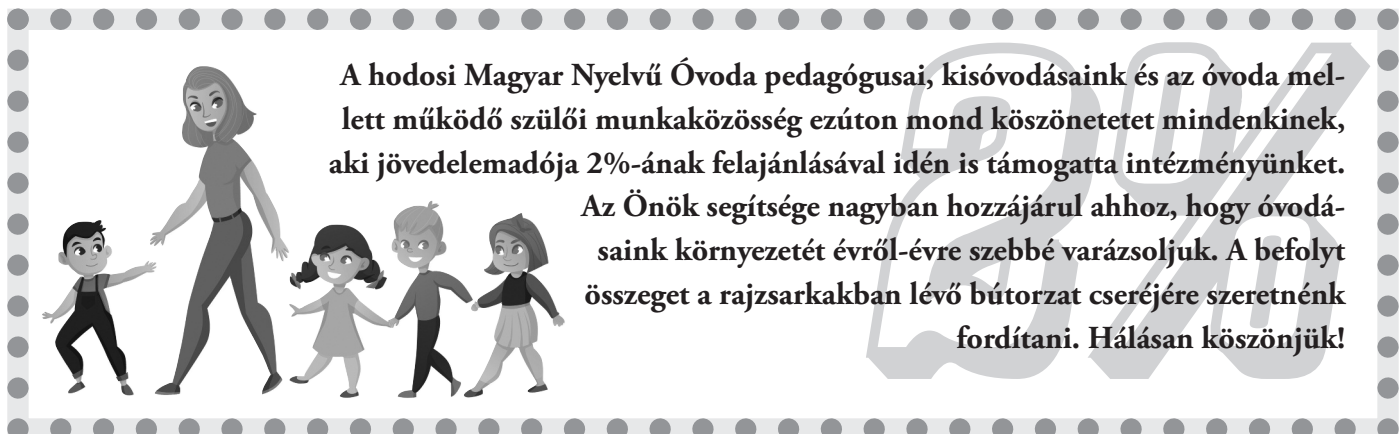
OBEC RASTIE, ŠKÔLKA SA ROZŠIRUJE

Je už verejným tajomstvom, že v dôsledku rastu našej obce je škôlka preplnená. Samospráva preto priebežne hľadá riešenie na vyriešenie tohto príjemného problému. Vďaka úspešne zvládnutému výberovému konaniu môžeme rozšíriť budovu a tým vytvoriť priestor pre ďalších 17 škôlkárov.

Starú budovu sme pred pár rokmi zrekonštruovali, modernizovali, ale keďže k nám do obce prichádza veľmi veľa

mladých rodín, ktoré sa rozhodli usadiť u nás, budova existujúcej škôlky je už nedostačujúca, nekorešponduje s rýchlym rastom obce. Tender na rozšírenie škôlky vypísalo Ministerstvo vnútra a Ministerstvo sociálnych vecí a rodiny. Naša obec získala presne 203 931,01 eur, ku ktorej sume prispeje obec 5%, čo je 10.733,21 eur. Takže rozšírenie priestorov našej škôlky – kde bude poskytnutá možnosť výuky pre ďalšie deti – bude stať obec o niečo viac ako 10 tisíc eur.

Momentálne prebieha výber staviteľa, po ukončení sa začnú práce a ešte v tomto roku, v septembri 2021 otvorí svoje brány nová slovenská škôlka, obnovená maďarská škôlka a to vo dvore novej školy, odovzdanej pred tromi rokmi. Zápis do škôlky je možný už od mája. Novovybúvanané priestory očakávajú svojich malých obyvateľov moderným zariadením.



A hodosi Magyar Nyelvű Óvoda pedagógusai, kisóvodásaink és az óvoda mellett működő szülői munkaközösség ezúton mond köszönetet mindenkinek, aki jövedelemadója 2%-ának felajánlásával idén is támogatta intézményünket.

Az Önök segítségével nagyban hozzájárul ahhoz, hogy óvodásaink környezetét évről-évre szebbé varázsoljuk. A befolyt összeget a rajzsarkakban lévő bútorzat cseréjére szeretnénk fordítani. Hálásan köszönjük!

UŽ SA BLÍŽI UKONČENIE STAVEBNÝCH PRÁC NA KANALIZÁCII

Naša obec si už čoskoro vydýchne, a to aj doslovne, lebo už čoskoro bude ukončená výstavba kanalizácie v našej dedine. Práce sú v záverečnej fáze, zostáva už len napojenie domov.

Okrem strachu a neistoty nám pandemické obdobie prinieslo aj niečo iné, veď výstavba kanalizácie sa začala koncom apríla v roku 2020. Po mesiacoch mrzutostí a umývania áut, je už vo výhľade koniec. Momentálne prebieha betonovanie a pokládka asfaltu cestných úsekov vo Vydranoch a vozidlá stavebnej firmy čistia od prachu jednotlivé ulice. (Nenechajte sa zavádzať, tieto práce sú ešte pomerne prašné). Popritom všetkom prebieha aj revitalizácia zelených častí, teda tam kde pracovníci poškodili zeleň, sa túto snažia teraz nahradiť. Na viacerých miestach boli vysadené aj stromčeky – medzi iným aj vďaka OZ Kukkónia – a na kritických úsekoch boli tiež vyhlbené dažďové odtokové žľaby.

Momentálne prebieha napojenie obytných domov na kanalizačný systém, v niektorých domácnostiach je už aj ukončené. Toto si musí zabezpečiť každý sám, buď si vykope miesto na potrubie sám, alebo tým poverí firmu. **V našej obci zabezpečuje takúto prácu Varga Zoltán, môžete mu zavolať na číslo 0905 193 451.**



A Kukkónia PT jóvoltából több fát is ültettek a községben

Fotó: Dömötör Ede/Kukkónia



Faültetés az alapiskola udvarán



A végső simítások közé tartozik az utak takarítása is

Keszi Ildikó felvételei

FOLYTATÓDIK A TEMETŐ SZÉPÍTÉSE

Személyi változások történtek a temetői gondnokságban, ugyanis az idáig ezt a funkciót ellátó Kasan Rodulf a továbbiakban egészségügyi állapota miatt nem tudja ellátni a munkakört. Helyére Bucsányi Gábor került.

Kasan Rudolf 2015 őt látta el a temetői gondnokságot, ám ezt a továbbiakban már nem teheti, ezért adja át a stafétát Gáborban. „Jelenleg a betanulási folyamat zajlik, de mindenképpen azon leszek, hogy folytassam Kasan Rudolf elkezdett munkáját. Sze-

retném, ha a temető szép hely lenne, ezért is határoztam úgy, hogy a már elkezdett felújítási munkákat befejezzük, majd felépítjük a már régóta tárgyalt urnafalat és igyekszünk mindent megtenni azért, hogy esztétikus környezetben tudjuk meglátogatni elhunyt rokonainkat” – mondta el megkeresésünkre Bucsányi Gábor.

Gábort a községi hivatal ügyfélfogadó irodájában találják hétfőtől péntekig reggel 8 órától 12 óráig. Amennyiben nem tudják személyesen elérni, akkor a **0903 655 581**-es mobilszámon is kereshetik.



Bucsányi Gábor

Keszi Ildikó felvétele

POKRAČUJE SKRÁŠŤOVANIE CINTORÍNA

V správcovstve cintorína nastali personálne zmeny. Donedávna túto funkciu zastával Kasan Rudolf, ktorý sa jej ale v budúcnosti musí kvôli zdravotným dôvodom vzdať. Nahradí ho Gábor Bucsányi.

Kasan Rudolf bol správcom cintorína od roku 2015, keďže túto funkciu už ďalej nemôže zastávať, odovzdal šta-

fetu Gáborovi. „Momentálne prebieha process zaučovania. Každopádne urobím všetko pre to, aby som pokračoval v práci Rudolfa Kasana. Mojou snahou je, aby bol cintorín pekným miestom, aj preto som rozhodol, že dokončíme započaté revitalizačné práce a vybudovali už dávnejšie diskutovanú urnovú stenu. Budeme sa snažiť urobiť všetko preto, aby sme mohli

našich zosnulých príbuzných navštevovať v estetickom prostredí” povedal nám Gábor Bucsányi.

Gábora nájdete v stránkovej kancelárii obecného úradu v pracovných dňoch od ôsmej do 12,00 hod. popoludní. Pokiaľ ho nezastihnete osobne, môžete mu aj zavolať na mobilné telefónne číslo: **0903 655 581**.



Elhelyezték az új padokat a helyi temetőben

Keszi Ildikó felvétele

AZ ÜLÉS PROGRAMJA

Az önkormányzat 2021. 04. 14-én megtartott 29. ülésének programja

1. Megnyitó
2. Jegyzőkönyvvezető kijelölése és a hitelesítők jóváhagyása
3. Tárgyalási rend jóváhagyása
4. Bizottság jelentése a tulajdonjogi viszonyok vagyoni rendezéséről a Kereksási dűlő lakónegyedében a Pohár család és Hodos község önkormányzata között a 2021.03.31-i tárgyalás végeredményének szellemében
5. Határozatok teljesítésének ellenőrzése
6. Számlák jóváhagyása
7. Hodos község 1/2021-es számú általánosan kötelező érvényű rendelete a gyermekek beíratása helyszínének és idejének meghatározásáról a tankötelezettség teljesítése céljából az alapiskolákban és óvodában, melynek Hodos község önkormányzata a fenntartója – javaslat
8. Kettes számú függelék Hodos község önkormányzatának 6/2014-es számú, a kommunális hulladék és a kisebb építési hulladék helyi illetékéről szóló általánosan kötelező érvényű rendelethez – javaslat
9. Bizottsági elnökök, valamint a helyi iskolatanácsokba delegált képviselők beszámolója
10. Polgármester beszámolója
11. Egyéb aktuális ügyek – vita
12. Zárszó

PROGRAM ZASADNUTIA

Program 29. zasadnutia OcZ, konaného dňa 14. 04. 2021

1. Otvorenie
2. Určenie zapisovateľa a overovateľov zapisnice
3. Schválenie programu rokovania
4. Správa komisie vo veci majetkovoprávneho vyporiadania vlastníckych vzťahov v obytnej časti Šašina medzi rodinou Pohárových a obcou Vydrany v zmysle záverov rokovania zo dňa 31.03.2021
5. Kontrola plnenia uznesení OcZ
6. Odsúhlasenie faktúr
7. Návrh na vydanie VZN obce Vydrany č. 1/2021 o určení termínu, miesta a času zápisu detí do 1. ročníka ZŠ, ZšsVJM a MšsVJM
8. Návrh dodatku č. 2 k VZN Obce Vydrany č. 6/2014 o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady a území obce Vydrany
9. Správa predsedov komisií a poslancov OcZ delegovaných do Rady školy pri MšsVJM Vydrany, do Rady školy pri ZŠ Vydrany a do Rady školy pri ZšsVJM Vydrany
10. Správa starostu obce
11. Iné aktuálne otázky – diskusia
12. Záver

REDVES HODOSIAR!

Ha szükségük van orvosságra, de nem tudnak érte el-
menni a gyógyszertárba, hívják házhoz a gyógyszerészt.
Hodosi lakosként örömmel ajánlom fel segítségemet,
házhoz szállítom az orvosságokat és egyéb patikában
kapható készítményeket a község területén.
Információ a **0908 13 66 20**-as számon.

Kiss Livia

www.facebook.com/lekarends • lekaren@sagax.sk

MILÍ VYDRANČANIA!

Potrebuje lieky, ale nevíte sa dostať do lekárne, zavo-
lajte farmaceuta priamo domov. Ako obyvateľka dediny
rada ponúknem pomoc, donášku liekov a iných príprav-
kov z lekárne priamo k Vám domov v obci Vydrany. Pre
bližšie informácie volajte na čísle: **0908136620**.

Livia Kissová

www.facebook.com/lekarends • lekaren@sagax.sk

✿ ANYAKÖNYVI HÍREK • SPRÁVY Z MATRIKY ✿

marec 2021. március



ÚJSZÜLÖTTEK • NARODILI SA:

- Tóth Alex (február)
- Fogas Noel

Gratulálunk az újszülöttekhez!

Rodičom blahoželáme k šťastnému príchodu ich dieťaťa na svet.

ELHUNYTAK • ROZLÚČILI SME SA:



- Mgr. Irena Hodosiová, rod. Gálffyová (80)
– Mgr. Hodosi Dezsóné, született Gálffy Irén (80)

- Vojtech Sárközy Béla (51)

- Elemír Bús Elemér (66)

A hozzátartozók fogadják őszinte részvétünket.

Pozostalým rodinám vyslovujeme úprimnú sústrasť nad stratou ich blízkych.

HODOSI MARADTAM 93.

Levánszky (Somogyi) Erzsébet 1992-ben költözött el Hodosból. Férjhez ment, Feketenyékre ment, ott alapítottak családot. Azóta közelebb költözött, jelenleg Albáron él. Két gyermeke, egy lánya és egy fia van.

Milyen gyakran látogat haza a szülőfalujába?

Amíg messzebb laktunk, ritkán sikerült hazalátogatnom, de mióta Albáron élek, sokkal gyakrabban. Mostanság hetente megyek a szülőkhöz, mikor legutóbb betegek voltak, akkor gyakrabban mentem, segítettem nekik, amiben csak tudtam.

Nem gondolkodott azon, hogy visszajöjné?

Amikor Feketenyékről elköltöztem, beadtam a kérvényt lakásra Hodosba és Albárra is. Itt hamarabb kaptam la-



Levánszky (Somogyi) Erzsébet

kást, ezért döntöttünk Albár mellett. Talán egyszer majd visszamegyek a szülőfalumba, mert sosem lehet tudni, mit hoz az élet.

Mit szól a változásokhoz, amelyek a szülőfalujában történtek az elköltözése óta?

Meg voltam lepődve a változásokon, hiszen egykor a mi utcánk volt az első, most pedig van előtte még kettő. Mivel annak idején ritkán jártam haza, jobban meglepett a gyors változás. Örülök neki, mert több lakhatási lehetőség van a fiatalok részére. A csatornahálózat kiépítése, ami most már lassan befejeződik, szükséges. Igaz, hogy az utak most szörnyen néznek ki, de várjuk ki a végét.

Rendezvényekre járnak?

A falunapokra kijárok, ha időm engedi. Igazából az első volt a legjobb, az volt az igazi hodosi, akkor éreztem, hogy honnan származom. Szeretek kimenni, mert sok ismerőssel találkozom, beszélgethetek.

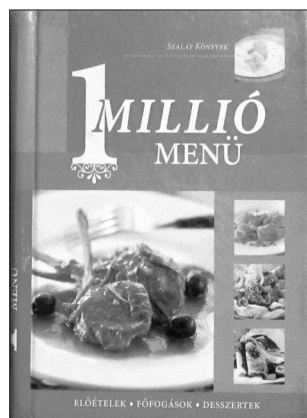
Ennyi év után is hodosi maradt?

Teljes mértékben hodosi maradtam. Albári nem vagyok, ugyan otthon érzem itt magam, de nem érzem magam albárinak. Bárkivel találkozom, mindig azt mondom, hogy Hodosból származom.

Könyvespolc

Horváth Magda ajánlója

Ahogy válogattam szét a könyveket, rábukkantam egyre, ami tulajdonképpen egy receptgyűjtemény. De nem hagyományos, előre megírt receptek vannak benne, hanem pár kézzel írott recept különböző emberektől. Arra gondoltam, ez lehetne a Falu szakácskönyve. Tehát bárki, akinek van egy kedvenc receptje, beleírja – természetesen névvel – és talán majd egyszer gyermekeink, unokáink büszkék lesznek rá, hogy anya vagy a nagyi milyen finomakat tudott sütni, főzni. Bízom benne, hogy lesznek, akik igénybe veszik ezt a lehetőséget. Arról nem is szólva, hogy mennyi elfeledett régi recept kerülhet így elő. Ha pedig már ennél a témánál tartunk, hadd ajánljak egy szakácskönyvet...



1 MILLIÓ MENÜ

A változatos étkezéshez sok ötlet kell, hétfő, kedd, szerda... Telnek a napok, és sokszor gondban vagyunk, mi legyen az asztalon. Ehhez kíván segítséget nyújtani ez a válogatás, mely egyszerűségével és praktikuságával nem fog csalódást okozni. Lapozgassa kedvére!

Leonard Goldberg JÉGBE ZÁRVA

Alaska partjainál jéghegyre bukkannak, amelynek belsejében 65 millió éves növényi maradványok halálos kórt terjesztő baktériumot bocsátanak ki. A Global Explorer II kutatóhajó fedélzetén egy tudósokból álló csoport érkezik a helyszínre, hogy tanulmányozza a kórokozót és megtalálja az ellenszert. Miközben a titokzatos baktérium sorra szedi áldozatait, Kínából egy hasonló tünetekkel gyilkoló járvány terjed el. Joanna Blalock megtalálja az összefüggést a jelenségek között, amely egy kutatótársra kapzsiságára és szakmai ambícióira vezethető vissza. Megkezdődik az élethalálharc az ellenszert megtalálásáért, a jéghegyek fogságából történő szabadulásért, az életért. A fordulatos, drámaian izgalmas regény olyan fikció, amelynek eseményei titokzatos világunkban bárhol, bármikor valósággá válhatnak. És a jelen igazolja, hogy ez mennyire igaz.



Kedves hodosiak és nem hodosiak, újfent invitálom Önöket, hogy látogassanak el könyvtárunkba, vagy válogassanak a kinti szekrényekből. Biztosan mindenki talál magának olvasnivalót. Fedezzük fel újra és együtt az olvasás örömét.

SEGÍTÜNK A GYŰJTŐUDVARON

Ha kisebb átépítésre kerül sor a házukban, illetve kevesebb építkezési törmelék halmozódik fel a háznál, amire felesleges lenne konténert rendelni, már nem kell messzire vinni. A helyi önkormányzat lehetőséget nyújt a lakosoknak, hogy a szóban forgó hulladékot leadják a községben.

Hogy megszabaduljon az építkezési törmeléktől, nem kell mást tennie, csak kivennie a Nagy úton a sorompó után bal oldalon található volt szövetkezeti épületekhez, ahol átveszik önöktől. Annyi kikötés van, hogy a cserepet a téglával, illetve a betont, a csempével és térkővel külön kell választani. A téglá és a cserép ledarálásából származó másodlagos nyersanyaggal általában a Nagy út tava-szi javítási munkálatait, kátyúzását végzi az önkormányzat. A betondarálékkal aszfaltutakat javítanak. A szolgáltatás a hodosiak számára ingyenes, ezzel szeret-



nénk segíteni a lakosokat. Ha kihasználná a segítségét, kérjük, csak a fent leírt építkezési hulladékot szállítsa a telepre. Ne legyen a törmelék között cementes zsák, vagy műanyag kanna!

Ezen kívül zöldhulladékot is leadhatnak, természetesen előzetes egyeztetés után.

A telep kedden és csütörtökön 12.00 és 17.00 között, illetve szom-

baton 9.00 és 16.00 óra között tart nyitva.

A szállítást előzetes egyeztetés alapján ezeken a napokon és a megadott időpontokban lehet végrehajtani. Az egyeztetéshez hívják a következő telefonszámot: **0903 276 127** (Egri Sándor – a fotón).

ZBERNÝ DVOR OTVORENÝ

Pokiaľ ste zrealizovali menšie stavebné úpravy v dome, resp. sa nahromadilo menšie množstvo stavebného odpadu okolo domu, kvôli čomu by bolo zbytočné objednávať kontajner, už nemusíte chodiť ďaleko. Miestne zastupiteľstvo poskytuje občanom možnosť spomínaný odpad odovzdať v obci.

Aby ste sa zbavili stavebného odpadu stačí, keď ho vyveziete na Veľkú cestu, k budovám bývalého družstva po ľavej

strane za rampami, kde od vás odpad prevezmú. Stanovená je len podmienka, že škridla spolu s tehľou, a beton s kachličkami a dlažobným kameňom musí byť oddelený. Druhotná surovina zo zomletej škridle a tehly slúži väčšinou samospráve pri jarnej úprave výtlkov na Veľkej ceste. Zošrotovaný betón slúži na opravu asfaltových ciest. Služba je pre obyvateľov Vydran bezplatná, čím by sme im radi pomohli. Pokiaľ by ste chceli túto pomoc samosprávy využiť,

žiadame vás, aby ste na skládku odvážali len spomenutý odpad. Medzi odpadovým materiálom nesmú byť cementové vrecia, alebo plastové vedrá!

Obyvatelia môžu sem doniesť tiež zelený odpad, samozrejme po predchádzajúcej dohode.

Skládka je otvorená v utorok a vo štvrtok medzi 12,00 a 17,00, ako aj v sobotu medzi 9,00 a 16,00 hod.

Vyvezenie stavebného odpadu je možné realizovať v uvedených dňoch a časoch po predchádzajúcej dohode. Na dohodnutie termínu volajte: **0903 276 127** (Sándor Egri – hore na obrázku).

GYŰJTJÜK KÖZSÉGÜNK EMLÉKEIT!

Amennyiben Önnek is lapul valahol otthon egy-egy régi fényképe, vagy dokumentuma, jelezze nekünk az ujzag.hodos@gmail.com e-mail-címen, vagy a **községi hivatalban**.

Segítsen, hogy minél több adatot megtudjunk a falu történelmével kapcsolatban.

Gyűjtsük össze közösen Hodos emlékeit!

KEDVES SPORTOLNI VÁGYÓ HODOSIAK!

Örömmel értesítjük Önöket, hogy falunkban bérelhető a műfüves sportpálya. Amennyiben sportolni (foci, tenisz, röplabda) szeretnének, az alábbi telefonszámokon előre egyeztetethetnek időpontot:
0950/569-211, 031/552-91-44.

Bérleti díj:

9 € / minden megkezdett óra

** esti sportolás esetén villanyfogyasztás
4,80 € / minden megkezdett óra*

Nyitvatartás: **hétfő – vasárnap 9:00-tól 21:00-ig**

A sportpálya üzemeltetője a Hodus Komunal kft.



Oriskó Aranka

MILÍ VYDRANČANIA!

S potešením Vám oznamujeme, že v našej dedine máte možnosť využiť multifunkčné ihrisko. Ak chcete športovať (futbal, tenis, volleyball) môžete si vopred rezervovať termín na nasledujúcich telefónnych číslach:
0950/569-211, 031/552-91-44.

Prenájom za ihrisko:

9 € / každá začatá hodina

** Príplatok za použitie osvetlenia je 4,80 €/hod*

Otváracie hodiny: **pondelok – nedeľa od 9:00 do 21:00**

Správca ihriska je Hodus Komunal s.r.o.



Kiss Márta



MULTIFUNKČNÉ IHRISKO VYDRANY

Správca: **HODUS KOMUNAL s.r.o.**
IČO: **47617080**
IČ DPH: **SK2024042350**
Kontakt: **0950 569 211**

Všetci návštěvníci športového zariadenia sa v ňom pohybujú na vlastnú zodpovednosť, prevádzkovateľ nezodpovedá za vzniknuté úrazy v čase zdržiavania sa v areáli, ani za stratu vecí

UPOZORNENIE

Návštevníci sú povinní

- dodržiavať pokyny správcu športového areálu
- správať sa slušne, nepoužívať vulgarizmy a nadávky
- mať športovú obuv (ktorá nemá na spodnej strane klinec alebo upravené podrážky s ostrými hrotmi)
- udržiavať ihrisko v pôvodnom stave a všetky poškodenia hlásiť správcovi ihriska
- pri poškodení ihriska uhradiť škodu správcovi v plnej výške

ZAKÁZANÉ

- Fajčiť a používať alkoholické nápoje v celom areáli ihriska
- Preskakovať a poškodzovať oplotenie
- Zdržovať sa na stanovištiach ak nevykonávate cvičenie, šport
- Vodiť psov a iné zvieratá
- Konzumovať a odhadzovať jedlo, žuvačky,...
- Svojevoľne premiestňovať zariadenie ihriska
- Vstupovať do areálu po použití alkoholových nápojov a iných omamných látok



HODOS AZ EURÓPA-KUPA 14 LEGJOBB CSAPATA KÖZÖTT

A koronavírus okozta megszorítások ellenére március végén folytatódtak az Európa-kupa küzdelmei. A hodosi asztalitenisz klub, mint kiemelt csapat már a kupa nyolcaddöntőjében vett részt. Az összecsapások eredményei alapján pedig továbbjutottak és a következő mérkőzéseiket május közepén szintén Horvátországban játsszák.

A március végén zajlott összecsapásokon 16 csapat 4 csoportban mérkőzött egymással. A hodosi együttes a horvátországi Varazsd (Varaždin) városában küzdött a továbbjutásért az Európa-kupa legjobb nyolc csapata közé. Asztaliteniszezőink két mérkőzést játszottak a csoportjukban, melyek közül egy győzelemmel és egy vereséggel végződött, így csoport-másodikként jutottak tovább.

EREDMÉNYEK:

Hodos 3
Universidad De Burgos TPF 2

NOVOTA Samuel – NUNEZ Miguel
3:0 (4,13,12)

ŠEREDA Peter – CAZACU Alexandru
2:3 (-10,9,-6,8,-4)

LELKEŠ Zoltán – BERZOSA Daniel
3:1 (-9,2,5,5)

NOVOTA Samuel – CAZACU
Alexandru 0:3 (-5,-10,-7)

ŠEREDA Peter – NUNEZ Miguel
3:0 (6,7,4)



Solex-Consult Wiener Neustadt 3
Hodos 0

ŠEREDA Peter – PEREIRA Andy
2:3 (6,-8,-8,6,-6)

LELKEŠ Zoltán – KONEČNÝ Tomáš
0:3 (-6,-10,-7)

NOVOTA Samuel – WETZEL Felix
2:3 (8,-11,-10,10,-6)

A 14-es döntő május 12-15 között kerül megrendezésre úgyszintén Varazsdon. A csapatok úgy nevezett „buborékban” lesznek már a versenyt megelőző két napban, azaz május 10-től, ami azt jelenti, hogy szigorúan csak a hotel és a sportszarnok között ingázhatnak. Azonos időben a csarnokban csak 2 mérkőzés fog zajlani, 1-1 asztalon.

A 14-es döntőt az Európa-kupa nyolcaddöntőjének továbbjutói (8 csapat), valamint a Bajnokok Ligája nyolcaddöntőjének 6 kieső csapata alkotja. A 14-es döntő lebonyolítása: a csapatok 4 csoportra lesznek osztva, maga a sorolás csak a versenyt megelőző napon lesz megejtve, tehát előre nem tudhatjuk, kivel játsznak majd a fiúk. Minden csoportból az első 2 csapat jut tovább, az egyenes kieséses rendszerbe egészen a döntőig, melyre május 15-én kerül sor.

Mivel jelenleg nem áll módunkban a helyszínen buzdítani sportolóinkat, a távolból szurkolunk majd nekik.

(jk)

Hajrá Hodos!!!

A DÖNTŐ 14 RÉSZTVEVŐ CSAPATA: Post SV Mühlhausen 1951 e.V. (GER) • TTC Enfirex Ostrava (CZE) • AS Pontoise Cergy TT (FRA) • de Boer Taverzo (NED) • SPG Walter Wels (AUT) • Leka Enea TDM (ESP) • CTT Borges (ESP) • Solex-Consult Wiener Neustadt (AUT) • STK „Libertas Marinkolor” (CRO) • Top Spin Messina (ITA) • SK Vydrany (SVK) • CSS-SZAK Odorheiu Secuiesc (ROU) • PTE PEAC Kalo-Meh (HUN) • TTSC „UMMC-ELEM” (RUS)



HODOS, A MI FALUNK – A hodosi önkormányzat információs havilapja. Kiadja: Hodos Községi Hivatal, 930 16 Vydrany č. 71, tel./fax: 031/552 21 25. IČO: 00228788. Kiadásért felel Hodos község önkormányzata. Szerkesztő: Angyal Sándor. Fotóriporter: Keszi Ildikó. Grafikai előkészítés: AlexGRAF. E-mail: ujasg.hodos@gmail.com. Nyomja a Reproffset nyomda Dunaszerdahelyen. Engedélyezte a SZK Kulturális Minisztériuma, Pozsony. Nyilvántartási szám: EV 3100/09. ISSN 1339-293X. Megjelenik havonta. Lapzárta minden hónap 20. napja. A hirdetések nyelvtani minőségéért a szerkesztőség nem vállal felelősséget és nem azonosul velük.

• **VYDRANY, NAŠA DEDINA – Informačný mesačník obecného zastupiteľstva.** Vydavateľ: Obecný úrad Vydrany, 930 16 Vydrany č. 71, tel./fax: 031/552 21 25. IČO: 00228788. Zodpovedný vydavateľ: Obecné zastupiteľstvo obce Vydrany. Redaktor: Sándor

Angyal. Fotoreporter: Ildikó Keszi. Grafická príprava: AlexGRAF. E-mail: ujasg.hodos@gmail.com. Tlač: Reproffset Dunajská Streda. Registračné číslo: MK SR EV 3100/09. ISSN 1339-293X. Vychádza mesačne. Redakčná uzávierka 20. deň v kalendárnom mesiaci. Vydavateľ novín a redakcia nezodpovedá za obsah a pravopis inzercii.